



Генеральная Ассамблея

Distr.: General

8 July 2016

Russian

Original: English

Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Краткий отчет о 8-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, во вторник, 21 июня 2016 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Риверо Росарио, заместитель председателя (Куба)

Содержание

Утверждение повестки дня

Вопрос о Токелау

Заслушание представителей самоуправляющейся территории

Вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, Монтсеррате, островах Кайман, Питкэрне, островах Теркс и Кайкос и острове Святой Елены.

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

Экономическая и иная деятельность, затрагивающая интересы народов самоуправляющихся территорий

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в кратчайшие возможные сроки на имя начальника Группы контроля за документацией (srcorrections@un.org).

Отчеты с внесенными в них поправками будут изданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).

16-10402X (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 10 ч. 30 м.

1. *В отсутствие г-на Рамиреса Карреньо (Боливарианская Республика Венесуэла) место Председателя занимает заместитель Председателя г-н Риверо Росарио (Куба)*

Утверждение повестки дня

2. *Повестка дня утверждается.*

Вопрос о Токелау (A/AC.109/2016/14;
A/AC.109/2016/L.25)

3. **Председатель** обращает внимание на рабочий документ по вопросу о Токелау, подготовленный Секретариатом (A/AC.109/2016/14), и на проект резолюции по вопросу о Токелау (A/AC.109/2016/L.25).

Заслушание представителей самоуправляющейся территории

4. **Председатель** говорит, что в соответствии с обычной практикой Комитета представителям самоуправляющихся территорий будет предложено выступить перед Комитетом и по завершении своих выступлений покинуть свои места.

5. **Г-н Гауалофа** (Улу-о-Токелау), титулярный глава Территории, говорит, что из всех трудных задач, стоящих перед международным сообществом, самым срочным вопросом является сложная и многоаспектная проблема изменения климата. Народ Токелау придерживается особенной точки зрения по вопросам изменения климата, и учреждениям Организации Объединенных Наций необходимо позволить народу Токелау выразить эту точку зрения. В связи с этим острова Токелау хотели бы участвовать в заседаниях Организации Объединенных Наций, посвященных изменению климата и океанам.

6. Токелау является островным государством, состоящим из трех атоллов с общей площадью суши всего 10 квадратных километров, в то время как площадь океана составляет более 318 тысяч квадратных километров. Учитывая географические особенности Токелау, проблема изменения климата чрезвычайно важна для страны.

7. Токелаунцы являются гражданами Новой Зеландии и имеют полное право жить и работать в Новой Зеландии. Управляющая держава обеспечи-

вает около 60 процентов годового бюджета правительства Токелау, однако в стране действуют свои собственные политические институты, судебная система, общественное обслуживание, системы связи и транспорта; помимо этого, Токелау полностью самостоятельно распоряжается своим бюджетом. Связями Токелау и Новой Зеландии управляет Администратор Токелау, который является старшим гражданским служащим Новой Зеландии и назначается министерством иностранных дел.

8. Новая Зеландия предоставляет финансирование под приоритетные направления деятельности правительства Токелау, к которым относятся совершенствование общественных служб, повышение уровня жизни граждан и максимизация поступлений от рыболовства. В феврале 2016 года Новая Зеландия предоставила Токелау новое специализированное грузопассажирское судно для удовлетворения основных потребностей в транспортировке трех атоллов, входящих в состав Токелау.

9. По завершении строительства двух новых школ и одной больницы в 2013 году правительство Новой Зеландии вместе с Токелау работало над повышением качества образования и улучшением результатов учебной деятельности в школах, совершенствованием сектора международного рыболовства и ростом поступлений от деятельности в этом секторе, над защитой продовольственной безопасности, разработкой 30-летнего плана управления активами, предусматривающего создание надлежащей общественной инфраструктуры и ее обслуживание, а также над укреплением экономического управления.

10. Токелау добилась больших успехов, и это стало возможным благодаря щедрой помощи правительства Новой Зеландии. Токелау весьма признательна за содействие, которое она продолжает получать в связи с ее стремлением исполнить надежды своего народа на более устойчивое, более светлое и более надежное будущее. Токелау также выражает признательность за интерес, проявленный Комитетом и Организацией Объединенных Наций к благополучию токелаунцев. Токелау ведет работу с Программой развития Организации Объединенных Наций, нацеленную на обеспечение учета местных приоритетов, задач и показателей в будущих рамках развития, таких как цели в области устойчивого развития. К сожалению, в силу своего политического статуса Токелау не имеет права доступа ко мно-

гим ресурсам Организации Объединенных Наций в области изменения климата, в то время как эти ресурсы и компетенция учреждений Организации Объединенных Наций, включая Зеленый климатический фонд, необходимы Токелау для совершенствования мер по адаптации к изменению климата и смягчению его последствий.

11. В процессе деколонизации необходимо постараться учесть особые потребности отдельных групп, поскольку решения, действенные в одной стране, не всегда применимы в другой. Модель свободной ассоциации характеризуется значительной гибкостью, при этом маловероятно, что в краткосрочном и среднесрочном периоде наименьшие территории будут заинтересованы в получении независимости. Для некоторых небольших территорий хорошим решением может стать интеграция, однако в связи с возможными рисками ассимиляции и утраты самобытности это решение подходит не многим.

12. В ситуации Токелау народ сможет принять вполне осознанное решение о самоуправлении только в том случае, если поддержку управляющей державы дополнит поддержка Комитета, которая не будет ограничиваться предоставлением возможности принять участие в заседании Комитета один раз в год и представить доклад о достигнутом прогрессе. Новая Зеландия выполняет свои конституционные обязанности; между тем, нельзя ожидать от Новой Зеландии, что в таких областях, как изменение климата, она станет поступаться интересами своих собственных граждан. Независимо от ее конституционного статуса, Токелау необходимо принимать участие в дискуссиях, посвященных изменению климата, наряду с другими странами Тихоокеанского региона, схожими с Токелау. Уникальная культура, язык и традиции Токелау, вероятнее всего, исчезнут, если страна не получит возможность напрямую участвовать в дискуссиях, касающихся Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. Более того, в связи со своими географическими особенностями, Токелау может внести ценный вклад в переговоры по проблеме изменения климата. Мир сплотился в войне против изменения климата. Токелау хотела бы взять на себя обязательство и ответственность, для того чтобы вместе с другими нациями бороться за существование человечества. Таким образом, Комитету следует рассмотреть возможность оказания То-

келау практической поддержки, для того чтобы Токелау смогла участвовать в заседаниях Организации Объединенных Наций, посвященных изменению климата и океанам.

13. Правительство Токелау работает над тем, чтобы к моменту принятия народом Токелау решения о самоуправлении страна твердо стояла на ногах. Дух самоопределения не умер в Токелау, и правительство привержено цели организации надежной инфраструктуры, которая будет обеспечивать общины Токелау необходимыми услугами. Народ хочет сам быть хозяином своей судьбы, и правительство Новой Зеландии уважает эту высшую цель, обеспечивая постоянную поддержку Токелау и не оказывая при этом давления в связи с вопросом о самоопределении. Правительство Токелау приняло долгосрочный план на 2015—2030 годы, который состоит из трех 5-летних стратегий. Согласно текущей 5-летней стратегии, правительство принимает упреждающие меры по достижению экономической самодостаточности и реализации права на самоопределение, а также в целях эффективного использования ограниченных ресурсов страны в стремлении обеспечить надежное будущее для деколонизированного Токелау.

14. **Г-жа Родригес Сильва** (Боливарианская Республика Венесуэла) говорит, что ее делегация приветствует готовность Новой Зеландии сотрудничать с Территорией и изыскивать способы, которые позволят народу Токелау добиться свободного самовыражения и самоопределения. Делегация оратора убеждена, что полное осуществление Декларации будет обеспечено и что в ближайшем будущем народ Токелау сможет реализовать свое право на самоопределение без каких-либо условий, прямого давления или страха.

15. **Г-жа Тэ Пуни** (наблюдатель от Новой Зеландии), Администратор Токелау, говорит, что Новая Зеландия, как и ранее, высоко ценит интерес Комитета к Токелау и по-прежнему соблюдает свое обязательство по своевременному представлению Комитету и другим структурам системы Организации Объединенных Наций точных сведений о Токелау. Будучи управляющей державой, осведомленной о множестве сохраняющихся сложных факторов, с которыми сталкивается Территория и к которым, в частности, относится то, что в силу своего географического положения Токелау является одним из самых изолированных сообществ в мире, Новая Зе-

ландия продолжает тесно взаимодействовать с руководством и народом Токелау. В соответствии с конституционными отношениями между Новой Зеландией и Токелау, приоритетами правительства страны оратора по-прежнему является обеспечение токелаунцев необходимыми базовыми услугами и повышение качества жизни жителей Токелау.

16. Одним из множества других текущих направлений работы было строительство нового специализированного парома «Маталики», переданного Токелау в феврале 2016 года в ходе особой церемонии. Судно, расходы на строительство которого финансировались Новой Зеландией и составили 12,95 млн. новозеландских долларов, имеет конструктивные особенности в соответствии с просьбой народа Токелау и знаменует собой новый этап в улучшении связи между Токелау и остальным миром.

17. Что касается образования, правительство Новой Зеландии заключило контракты со специалистами новозеландского университета в целях оказания департаменту образования Токелау и трем школам долгосрочной помощи в форме подготовки и наставничества на местах. Разработан 4-летний план повышения качества образования на всех уровнях, и партнерство уже способствовало улучшению методов преподавания и результатов учебы у детей. Помимо этого, правительство Новой Зеландии выделило субсидию в размере 1,5 млн. новозеландских долларов на разработку новых программ преподавания и обучения в школах. Правительство Токелау также получило субсидию правительства Австралии на производство материалов для изучения токелаунского языка в школах.

18. Администратор Токелау продолжает совместно с Токелау и при содействии министерства первичного сектора экономики Новой Зеландии осуществлять управление ресурсами в области рыболовства, относящимися к исключительной экономической зоне Токелау. Правительство Новой Зеландии также в тесном сотрудничестве с Токелау работает над рядом реформ рыболовецкой отрасли, цель которых заключается в улучшении управления отраслью и создании нового органа по управлению рыболовством в Токелау.

19. Что касается изменения климата, обе страны руководствуются одной целью — осуществить ускоренный переход к глобальной экономике с низким уровнем выбросов, основывающийся на эффек-

тивном глобальном соглашении, предусматривающем оказание поддержки нуждающимся в ней странам и добросовестное исполнение своих обязанностей теми странами, которые являются основными источниками выбросов. Правительство Новой Зеландии тесно сотрудничает с Токелау в работе над планами реагирования на изменение климата. Правительство Новой Зеландии в полной мере признает важность учета мнения Токелау и продолжит оказывать Токелау содействие в связи с ее участием в переговорах, посвященных проблемам изменения климата, которое будет обеспечиваться делегацией Новой Зеландии.

20. Новая Зеландия оказала техническую помощь с целью содействовать Корпорации связи Токелау в области планирования ее инвестиционной стратегии и разработки технических спецификаций для оказания услуг мобильной телефонной связи. Токелау последовательно следует цели улучшения своей цифровой и коммуникационной сети, и Новая Зеландия оказывает ей содействие в контексте рассмотрения инвестиционных вариантов. Правительство Токелау также попросила оказать ей техническую помощь в целях укрепления системы государственного финансового управления, и в ответ на эту просьбу Новая Зеландия обеспечит финансирование 3-летней программы помощи и наращивания потенциала.

21. Новая Зеландия с уважением относится к самостоятельному выбранному Токелау темпу развития в соответствии с ее собственным видением будущего. Новая Зеландия, как и ранее, привержена делу долгосрочного развития Токелау и по-прежнему будет предоставлять крупнейшие объемы помощи в составе получаемой Токелау помощи в целях развития. Новая Зеландия ценит свою тесную связь с Токелау и сохраняет решимость поддерживать удаленные общины граждан Новой Зеландии на Территории.

Проект резолюции A/AC.109/2016/L.25 Вопрос о Токелау

22. **Г-н Раи** (Папуа — Новая Гвинея), представляя проект резолюции от имени своей страны и Фиджи, говорит, что крайне важно обеспечить, чтобы Новая Зеландия и далее представляла соответствующую информацию о развитии ситуации в связи с процессом самоопределения в Токелау в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

23. После референдумов 2006 и 2007 годов народ Токелау и управляющая держава договорились отложить вопрос о самоопределении до тех пор, пока народ Токелау не будет готова его решить. С тех пор Токелау и управляющая держава уделяют приоритетное внимание улучшению благосостояния народа, проживающего на Территории; наращиванию потенциала и укреплению жизнестойкости в условиях опасностей, вызванных изменением климата; расширению прав и возможностей женщин и улучшению положения в области равенства; обеспечению устойчивой энергетической безопасности; совершенствованию морского транспорта; а также развитию сектора рыболовства и других ресурсов, входящих в исключительную экономическую зону Токелау; все вышеперечисленные меры принимаются с учетом принципов устойчивости. Свободные, справедливые и демократические выборы, проведенные в 2014 году, укрепили политическую систему Токелау и повысили эффективность принятия решений по делам Территории.

24. Большинство положений резолюции, принятой в прошлом году, сохраняет свою важность и, как и в 2015 году, самое важное новшество включено в пункт 10 проекта резолюции, касающийся участия Токелау в региональных и международных делах. Это участие является важным фактором, от которого будет зависеть достижение поставленных целей. Токелау с успехом выступила в качестве председателя и организатора совещания на уровне министров Комитета по рыболовству Рыболовного агентства Форума тихоокеанских островов, что стало беспрецедентным и знаковым событием. Помимо этого, Улу-о-Токелау в качестве председателя Рыболовного агентства Форума тихоокеанских островов представлял эту организацию на третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам, на которой был принят итоговый документ — Программа действий по ускоренному развитию МОСТРАГ («Путь Самоа»). В апреле 2016 года Токелау подписала Устав Форума развития тихоокеанских островов и стала двадцатым членом Форума развития тихоокеанских островов. В 2016 году Токелау также является председателем Группы полинезийских лидеров.

25. Для Организации Объединенных Наций крайне важно работать с народом Токелау и управляющей державой, учитывая стремление Территории определить ее будущий статус. Партнерство на

основе непрерывного сотрудничества между Токелау и Новой Зеландией и всеми соответствующими заинтересованными сторонами, включая Организацию Объединенных Наций, подтверждает приверженность Территории делу улучшения благосостояния народа Токелау в будущем в соответствии с целями в области самоопределения. Сохраняющееся между Токелау и Новой Зеландией образцовое взаимопонимание и конструктивное взаимодействие служат важным образцом процесса самоопределения для других самоуправляющихся территорий и управляющих держав.

Проект резолюции A/AC.109/2016/L.25 принимается.

26. **Г-н Сувейнакама** (Фиджи) приветствует ту поддержку, которую Администратор Токелау оказывает народу Токелау в деле достижения их целей развития. Взаимоотношения между Администратором и правительством Токелау протекают в духе деколонизации, который подпитывается Уставом Организации Объединенных Наций и Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, а их тесная совместная работа направлена на эффективное удовлетворение воли народа и его потребностей. Этой идее соответствует и совместное решение отложить любые акты самоопределения и направить усилия на улучшение и укрепление средств к существованию. Несмотря на то, что следует стремиться к обеспечению политической независимости всех самоуправляющихся территорий, в процессе деколонизации необходимо в обязательном порядке учитывать текущие потребности населения в области социального и экономического развития.

27. Помимо вопросов, связанных с самоопределением, процесс деколонизации включает тщательное рассмотрение таких вопросов государственного строительства, как вопросы образования, инфраструктуры и природных ресурсов, которые следует учитывать в ходе любого обсуждения вопроса о самоопределении. Это позволит удостовериться в том, что у страны есть все средства контроля не только над ее политической судьбой, но и над всеми другими областями будущего развития. В этом смысле национальный стратегический план Токелау на период 2016—2020 годов, основной упор в котором делается на самостоятельность, формирует хорошую основу.

28. Любое решение, затрагивающее население самоуправляющихся территорий, должно приниматься с учетом их воли. Поэтому Фиджи поддерживает непрерывный конструктивный диалог с партнерами, включая администраторов, и призывает все заинтересованные лица по-прежнему принимать в нем участие. Совместные усилия и добрая воля всех затронутых лиц будут способствовать прогрессу в ходе осуществления повестки дня в области деколонизации и придадут конструктивную направленность соответствующей деятельности.

Заседание прерывается в 11 ч. 20 м. и возобновляется в 11 ч. 35 м.

Вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, Монтсеррате, островах Кайман, Питкэрне, островах Теркс и Кайкос и острове Святой Елены (А/АС.109/2016/1, А/АС.109/2016/2, А/АС.109/2016/3, А/АС.109/2016/4, А/АС.109/2016/5, А/АС.109/2016/9, А/АС.109/2016/10, А/АС.109/2016/12, А/АС.109/2016/13, А/АС.109/2016/15 и А/АС.109/2016/16)

29. **Председатель** обращает внимание на рабочие документы по вопросам об этих самоуправляющихся территориях, подготовленные Секретариатом. Поскольку подготовка соответствующих проектов резолюций еще не завершена, предлагается перенести принятие решений Комитета по этим резолюциям на пленарное заседание, которое состоится позднее в течение этой недели.

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (А/АС.109/2016/L.20)

Проект резолюции А/АС.109/2016/L.20: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

30. *Проект резолюции А/АС.109/2016/L.20 принимается.*

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

(А/АС.109/2016/L.21)

Проект резолюции А/АС.109/2016/L.21: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

31. **Председатель** обращает внимание на проект резолюции, содержащийся в документе А/АС.109/2016/L.21, и на документы А/70/64 и E/2015/65.

32. **Г-н Богуславский** (Российская Федерация) говорит, что Российская Федерация неизменно поддерживает деколонизацию и реализацию самоуправляющимися народами и их территориями права на самоопределение и независимость. Тем не менее рассмотрение этого сугубо политического вопроса в рамках Экономического и Социального Совета отвлекает внимание Совета от его основной задачи, которая заключается в координации деятельности Организации Объединенных Наций в социальной и экономической областях. В связи с этим Российская Федерация воздержится от голосования по проекту резолюции.

33. *Проект резолюции А/АС.109/2016/L.21 принимается.*

Экономическая и иная деятельность, затрагивающая интересы народов самоуправляющихся территорий (А/АС.109/2016/L.22)

Проект резолюции А/АС.109/2016/L.22: Экономическая и иная деятельность, затрагивающая интересы народов самоуправляющихся территорий

34. **Председатель** обращает внимание на проект резолюции, содержащийся в документе А/АС.109/2016/L.22. Поскольку подготовка проекта резолюции не завершена, решение будет принято позднее в течение этой недели.

35. **Г-н Севилья Борха** (Эквадор) говорит, что его делегация по-прежнему обеспокоена тем, что управляющие державы продолжают использовать самоуправляющиеся территории в качестве нало-

говых убежищ. Это отрицательно влияет на развивающиеся страны, ряд из которых включены в рассматриваемый Комитетом перечень, поскольку приводит к оттоку капитала, который в противном случае послужил бы деятельности в области развития, в том числе процессу осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Оратор выражает уверенность в том, что в проекте резолюции будут четко изложены опасения его делегации.

36. **Г-н Арсия Вивас** (Боливарианская Республика Венесуэла) говорит, что управляющие державы обязаны принимать действенные меры по охране суверенитета и неотъемлемых прав народов самоуправляющихся территорий на их природные ресурсы. Этот серьезный вопрос, который делегация оратора считает крайне важным, должен рассматриваться индивидуально и с учетом специфики самоуправляющихся территорий, включенных в перечень Комитета. Комитету необходимо продолжить обсуждение этого вопроса и обеспечить реализацию этого аспекта Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

Заседание закрывается в 12 ч. 00 м.